



Head Office:
40, rue Milton
75009 Paris
France

Siren: 500 107 925 RCS Paris
Siret: 500 107 925 00025
Tel.: +33 (0) 149 709 560
Fax: +33 (0) 149 700
Email: sales@atril.com

ATRIL Solutions

COOPERATION AGREEMENT
BETWEEN
Toulouse University
AND
ATRIL Solutions SARL

This Agreement is entered into by:

1. **ATRIL Solutions SARL**, represented by Ms. Blandine Loze, acting as Managing Director, with registered offices at 40, rue Milton, 75009 Paris (France), and company registration number 500 107 925 RCS Paris (hereinafter, **ATRIL**).
2. **XXX UNIVERSITY**, represented by its dean/..., Mr./Ms. *HIBBS*, of *The CoTUM* (hereinafter, the **UNIVERSITY**).

WHEREBY IT IS AGREED as follows:

1. ATRIL undertakes to distribute *35* licenses of its computer-assisted translation tool Déjà Vu (hereinafter, DÉJÀ VU) to the UNIVERSITY at a cost of zero (0) Euro.
 - 1.1. In this respect it is understood that ATRIL will provide activation codes to the UNIVERSITY, free of charge.
 - 1.2. The UNIVERSITY is prohibited from using the tool Déjà Vu X2 for any activity intended for profit.
2. Of these *35* licenses, *34* are to be installed in the computer room/s of the UNIVERSITY and *31* to be used by the teachers in charge of the DÉJÀ VU training.
3. The aforementioned licenses will be code-protected and will be valid for an initial period of one year.
4. ATRIL will renew the licenses at the beginning of every academic year during the effective period of this Agreement.
5. The UNIVERSITY undertakes to use the aforementioned licenses only for academic purposes and to include DÉJÀ VU in its academic syllabus.
6. The UNIVERSITY shall not make any unauthorised copies of the programme or allow third parties to make any copies. Moreover, the rights granted by this Agreement shall not be assigned to other parties.
7. The UNIVERSITY also engages to fulfil the following conditions:
 - 7.1. Mention ATRIL in the events related to the translation environment (congresses and other activities) as sponsor.
 - 7.2. Place a linkable logo of ATRIL on the UNIVERSITY's web page and include ATRIL in the links section.
 - 7.3. Let ATRIL publish at no cost one DÉJÀ VU advertisement a year in one of the UNIVERSITY's regular publications, if any.

Atril Solutions


Head Office: 40, rue Milton | 75009 Paris
Tel.: +33 (0) 149 709 560 | Fax: +33 (0) 149 700 260

SARL with registered capital of €12 000 | Siren: 500 107 925 RCS Paris | Siret: 500 107 925 00025 | Int. VAT number FR52 500 107 925
www.atril.com

- 8. This Agreement will come into force on the date of signature and will be effective for a period of five (5) years. This period will be automatically extended for an equivalent period unless one of the parties expresses its desire to terminate the Agreement. The termination announcement must be done by written notice to the other party at least three (3) months before the date of termination.
- 9. The terms of this Agreement shall be amended by mutual agreement of the parties.

Paris (France), on 20/09....., 2013.

Authorised signatures



Ms. Blandine Loze
Managing Director
ATRIL Solutions SARL

Mr./Ms.
[Title]
University of Toulouse